

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën;
 Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting;
 Gelet op het akkoord van de Minister van Ambtenarenzaken;
 Gelet op het protocol nr. 275 van het Sectorcomité nr. XVI op 6 juli 1998;
 Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 9 augustus 1980, 16 juni 1989 en 4 juli 1989;
 Gelet op de dringende noodzakelijkheid;
 Overwegende dat de personeelsleden van het « Agence wallonne à l'Exportation » sinds de oprichting ervan onder geen enkele pensioenregeling vallen;
 Overwegende derhalve dat het « Agence » om duidelijke redenen van rechtszekerheid zo spoedig mogelijk in aanmerking moet kunnen komen voor de pensioenregeling die ingesteld is bij de wet van 28 april 1958 betreffende het pensioen van het personeel van zekere organismen van openbaar nut alsmede van hun rechthebbenden;
 Op de voordracht van de Minister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ambtenarenzaken,

Besluit :

Artikel 1. Het « Agence wallonne à l'Exportation » mag vragen om in aanmerking te komen voor de pensioenregeling die ingesteld is bij de wet van 28 april 1958 betreffende het pensioen van het personeel van zekere organismen van openbaar nut alsmede van hun rechthebbenden.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op 1 juli 1998.

Art. 3. De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ambtenarenzaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 16 juli 1998.

De Minister-President van de Waalse Regering,
 belast met Economie, Buitenlandse Handel, KMO's, Toerisme en Patrimonium,
 R. COLLIGNON

De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ambtenarenzaken,
 B. ANSELME

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST — REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

MINISTERIE

VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 98 — 1854

[S - C - 98/31281]

14 MEI 1998. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering betreffende de toekenning van toelagen aan verenigingen of groeperingen van verenigingen die een programma uitvoeren op het vlak van geïntegreerde stadsrenovatie

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op de ordonnantie houdende de algemene uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor de begrotingsjaren 1992 tot 1998 inbegrepen, inzonderheid het artikel 12, afdeling 16, basistoewijzing 16.12.33.20

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën,

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting,

Gelet op de wetten betreffende de Raad van State gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd door de wet van 4 juli 1989;

Gelet op de hoogdringendheid;

Overwegende dat het noodzakelijk is onverwijld de bepalingen vast te leggen die de voortzetting moeten mogelijk maken van de betoelaging van de erkende verenigingen in het kader van het Netwerk Wonen dat geherstructureerd werd door de Overeenkomst van 17 oktober 1996 die toelaat een meerjarig programma in werking te stellen ten einde plaatselijke initiatieven te ontwikkelen voor de bevordering van de vernieuwing van het woonmilieu, zich inpassend in een context van plaatselijke geïntegreerde herontwikkeling van de oude wijken, en bijdragen tot de sociale ontwikkeling die streeft naar de verbetering van de woonvoorwaarden, de herwaardering van de openbare ruimte en de stedelijke omgeving, alsmede tot de ontwikkeling van de positieve eigenheid van de wijk;

MINISTERE

DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 98 — 1854

[S - C - 98/31281]

14 MAI 1998. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale relatif à l'octroi de subsides au bénéfice d'associations ou regroupements d'associations œuvrant à un programme de développement local intégré en matière de rénovation urbaine

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu les ordonnances contenant le budget général des dépenses de la Région de Bruxelles-Capitale pour les années budgétaires 1992 à 1998 (comprise), notamment l'article 12, division 16, allocation de base 16.12.33.20.

Vu l'avis de l'Inspection des Finances,

Vu l'accord du Ministre du Budget,

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, modifié par la loi du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant la nécessité d'arrêter sans retard les dispositions permettant la poursuite du subventionnement d'associations agréées dans le cadre du Réseau Habitat restructuré par la Convention du 17 octobre 1996 permettant la mise en oeuvre d'un programme pluriannuel, aux fins de développer les initiatives locales de promotion de la rénovation de l'habitat qui s'inscrivent dans le contexte de redéveloppement local intégré des quartiers anciens, et contribuent à l'émancipation sociale tendant à l'amélioration des conditions d'habitat, à la requalification de l'espace public et de l'environnement urbain, ainsi qu'au développement de l'identité positive du quartier;

Overwegende dat het noodzakelijk is onverwijld de voorwaarden te bepalen waaronder de betoelaging van specifieke initiatieven en/of van beperkte duur, maar zich steeds kaderend in de vernieuwing en/of de sociale stadsontwikkeling, toegelaten is,

Besluit :

HOOFDSTUK I. — Algemene bepalingen

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit verstaat men onder :

1° Minister : de Minister(s) die de ruimtelijke ordening en/of de stadsrenovatie onder zijn(hun) bevoegdheid heeft (hebben).

2° Vereniging : vereniging zonder winstoogmerk, zoals bepaald in de wet van 27 juni 1921 waarbij aan de verenigingen zonder winstgevend doel en aan instellingen van openbaar nut rechtspersoonlijkheid werd verleend.

3° Woning : het gebouw of het appartement dat bestemd is tot hoofdverblijfplaats van een of meerdere personen en dat voldoet aan de minimale voorwaarden van veiligheid, gezondheid en woonbaarheid opgelegd door het Koninklijk besluit van 8 juli 1997.

4° Perimeter van versterkte ontwikkeling van de huisvesting (P.V.O.H.) : de ruimte alsdusdanig aangeduid in de « Krachtlijnen » van het Gewestelijk Ontwikkelingsplan bekrachtigd op 3 maart 1995 en bevestigd als perimeter door het artikel 1, 3° van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 4 juli 1996 betreffende de toekenning van premies voor de renovatie van de woonomgeving ten voordele van natuurlijke personen en privaatrechtelijke rechtspersonen.

5° Netwerk Wonen : groepering van erkende verenigingen die een gemeenschappelijke en aaneengesloten actie voeren, onder de leiding van een gewestelijke coördinator, tot uitvoering van een meerjarenprogramma goedgekeurd door de Minister op voorstel van de Gewestelijke Interministeriële Afvaardiging voor Stedelijke Solidariteit (G.I.A.S.S.).

6° Cel voor stadsontwikkeling (C.S.O.) : raadgevende werkgroep waarvan de samenstelling wordt vastgelegd door de Minister en die vertegenwoordigers omvat van de gewestelijke coördinator, de plaatselijke operatoren, de GIASS en de gewestelijke administratie.

7° Gewestelijke interministeriële afvaardiging voor stedelijke solidariteit (GIASS) : gewestelijk orgaan opgericht door het besluit van de Executieve van 24 december 1992, dat gemandateerd is door de Brusselse Hoofdstedelijke Regering om haar in te lichten en op haar vraag voorstellen te doen, om de programma's en structuren inzake de stijl tegen de sociale uitsluiting te coördineren en te beoordelen.

8° Gewestelijke coördinator : gewestelijk operator of coördinerende partner gebonden door een met de bevoegde Minister ondertekende en door de Regering goedgekeurde overeenkomst.

9° Plaatselijke operator : een der onder 2° bedoelde verenigingen waarmee de gewestelijke operator of coördinator een overeenkomst heeft gesloten en die door de bevoegde Minister erkend is.

10° meerjarenprogramma : bepaalt de krachtenlijnen in samenhang met de doelstellingen zoals vastgesteld in artikel 3 van dit besluit en dient als jaarlijks werkkader voor een duur van minimum 3 jaren. Alle meerjarenprogramma's dienen ter goedkeuring worden voorgelegd aan de Minister (zie art. 1 § 5°).

Begeleidingscomité en organisatie

Art. 2. Het door de Minister aangestelde begeleidingscomité waakt in het algemeen over de goede werking en de beoordeling van de erkende verenigingen en van het Netwerk Wonen.

De Minister legt er de procedures, de respectieve bevoegdheden alsmede de samenstelling van vast.

Doelstellingen

Art. 3. Binnen de perken van de beschikbare kredieten dewelke tot dit doel zijn ingeschreven in de algemene uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, inzonderheid onder het artikel 12, afdeling 16, basistoewijzing 16.12.33.20, kan de Minister aan de door hem erkende verenigingen of groeperingen van erkende verenigingen, zoals het Netwerk Wonen, een toelage verlenen om bij te dragen

— in het kader van geïntegreerde lokale ontwikkeling gebaseerd op het herinrichten door de burger van zijn leefruimte, door het inpassen van economische-, culturele-, sociale- en stedenbouwkundige aspecten die verankerd zijn in de onmiddellijke omgeving;

— tot het herscheppen van het sociaal stedelijk weefsel vertrekkende van lokale bronnen;

Considérant la nécessité de fixer sans retard, les conditions permettant le subventionnement d'initiatives, ponctuelles et/ou pour une durée limitée, mais toujours dans le cadre de la rénovation et/de l'émancipation sociale urbaine,

Arrête :

CHAPITRE 1^{er}. — Dispositions générales

Article 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté, il faut entendre par :

1° Ministre : le (ou les) Ministre(s) ayant l'aménagement du Territoire et/ou la Rénovation urbaine dans ses (ou leurs) attributions.

2° Association : association sans but lucratif visée par la loi du 27 juin 1921 accordant la personnalité civile aux associations sans but lucratif et aux établissements d'utilité publique.

3° Logement : l'immeuble ou l'appartement affecté à la résidence principale d'une ou de personnes et qui satisfait aux normes minimales de sécurité, de salubrité et d'habitabilité imposées par l'Arrêté royal du 8 juillet 1997.

4° Périmètre de développement renforcé du Logement (PDRL) : l'espace désigné comme tel dans les « Lignes Forces » du Plan régional de Développement arrêté le 3 mars 1995 et confirmé comme périmètre par l'article 1^{er}, 3° de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 4 juillet 1996 relatif à l'octroi des primes à la rénovation de l'habitat, au bénéfice de personnes physiques et des personnes morales de droit privé.

5° Réseau Habitat : regroupement d'associations agréées qui mènent une action commune et transversale gérée par le coordinateur régional pour l'exécution d'un programme pluriannuel, approuvé par le Ministre sur proposition de la Délégation Régionale Interministérielle aux Solidarités Urbaines (D.R.I.S.U.).

6° Cellule de développement urbain (C.D.U.) : groupe de travail consultatif dont la composition est fixée par le Ministre et qui comprend des représentants du coordinateur régional; des opérateurs locaux, de la DRISU et de l'administration régionale.

7° Délégation régionale interministérielle aux solidarités urbaines (DRISU) : instance régionale créée par l'arrêté de l'Exécutif du 24 décembre 1992, mandatée par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'informer et formuler à sa demande des propositions, coordonner et évaluer les programmes et dispositifs en matière de lutte contre l'exclusion sociale.

8° Coordinateur régional : opérateur régional ou partenaire coordinateur lié par une convention signée avec le Ministre compétent et approuvée par le Gouvernement.

9° Opérateur local : une des associations visées sous 2° avec laquelle l'opérateur ou coordinateur régional a conclu une convention et qui est agréée par le Ministre compétent.

10° Programme pluriannuel : fixe les lignes forces en liaison avec les objectifs fixés à l'article 3 du présent arrêté et sert de cadre de travail annuel pour une période minimale de 3 ans. Tout programme pluriannuel doit être soumis à l'approbation du Ministre (voir art. 1 § 5°).

Comité de suivi et organisation

Art. 2. Le comité de suivi mis en place par le Ministre veille d'une manière générale au bon fonctionnement et à l'évaluation des associations agréées et du Réseau Habitat.

Le Ministre en fixe les procédures, les compétences respectives ainsi que sa composition.

Objectifs

Art. 3. Dans la limite des crédits disponibles, inscrits à cette fin au budget général des dépenses de la Région Bruxelles-Capitale notamment à l'article 12, division 16, allocation de base 16.12.33.20, le Ministre peut octroyer à l'association qu'il agréé ou à des regroupements d'associations agréées, tel que le Réseau Habitat, un subside destiné à contribuer :

— dans le cadre du développement local intégré fondé sur la réappropriation par le citoyen de son espace de vie, par l'intégration des aspects économiques culturels, sociaux et urbanistiques ancrés dans la proximité;

— à la recréation du tissu social urbain à partir des ressources locales;

tot een of meerdere van volgende doelstellingen :

1° tot activiteiten van renovatie-advies op gewestelijk vlak door het aanbieden van een gepersonaliseerd advies, door het verspreiden van inlichtingen over dit thema via geëigende kanalen alsmede technische aanbevelingen;

2° tot activiteiten van renovatie-advies op lokaal vlak in eerste instantie gericht op een politiek om de bewoners van de betrokken wijken aan te sporen hun woning te onderhouden en te renoveren;

3° tot activiteiten op lokaal vlak van sociale ontwikkeling van de oude wijken ten einde het proces van renovatie te begeleiden op sociaal-, cultureel- en economisch vlak, in het voorkomend geval met een gewestelijke omkadering.

HOOFDSTUK II. — *Erkenningsprocedure*

Erkenningsaanvraag

Art. 4. De erkenningsaanvraag wordt bij de Minister ingediend per aangetekend schrijven of per drager tegen ontvangstbewijs.

De aanvraag bevat volgende gegevens :

1° de benaming van de vereniging, een kopie van haar statuten in hun meest recente versie;

2° het adres van de maatschappelijke zetel en in voorkomend geval van de bestuurszetel;

3° de naamlijst van de beheerders en personen die de vereniging kunnen verbinden en de aard van hun mandaat;

4° een kopie van de jaarrekeningen die betrekking hebben op de laatste twee jaren;

5° de lijst van de effectieve leden van de vereniging.

De Minister bepaalt de vorm van de aanvraag.

Erkenningsvoorwaarden

Art. 5. De erkenning kan slechts toegekend worden aan verenigingen die volgende voorwaarden vervullen :

1° haar maatschappelijke zetel in het Brussels Hoofdstedelijke Gewest hebben en er haar activiteiten voeren;

2° onder haar beheerders of personen die de vereniging kunnen verbinden enkel personen tellen die niet vervallen verklaard zijn van hun burgerlijke en politieke rechten;

3° de geïntegreerde lokale ontwikkeling inzake stadsvernieuwing tot maatschappelijk doel hebben kaderend in één der doelstellingen bepaald in artikel 3, het algemeen belang dat de vereniging nastreeft mag zich niet beperken tot het individueel belang van haar leden;

4° beschikken over personeel dat bekwaam is om concrete acties te bevorderen inzake de coördinatie en de uitvoering van initiatieven in verband met hun activiteiten en met de in hun erkenningsaanvraag nagestreefde doelstellingen.

5° beantwoorden aan de goedkeuringscriteria zoals bepaald in artikel 9.

Kennisgeving

Art. 6. De Minister stelt de vereniging in kennis van de erkenning of van de weigering binnen de drie maand volgend op de ontvangst van de aanvraag. Zijn beslissing moet met redenen zijn omkleed. De erkenning kan aan bepaalde voorwaarden worden onderworpen. Ze mag de vijf jaar niet overschrijden.

Indien het erkenningsaanvraagdossier niet volledig is, licht de Minister de betrokken vereniging hierover in bij aangetekende brief, binnen dezelfde termijn, met aanduiding van de ontbrekende documenten of inlichtingen.

De in het eerste lid bedoelde termijn wordt geschorst tot aan de ontvangst van de ontbrekende documenten of inlichtingen.

Als de aanvragende vereniging niet binnen de voorgeschreven termijn van drie maanden in kennis is gesteld wordt ze als erkend beschouwd.

Intrekking

Art. 7. De Minister, na een ingebreke stelling, trekt de erkenning in, schorst ze op of wijzigt ze, als hij vaststelt dat de vereniging niet of niet langer rekening houdt met :

1° de dwingende bepalingen die van toepassing zijn op de uitvoering van haar opdracht;

à un ou plusieurs des objectifs suivants :

1° aux activités de conseil en rénovation au niveau régional en offrant une consultation personnalisée, en diffusant par voie appropriée des informations sur ce thème ainsi que des conseils techniques;

2° aux activités de conseil en rénovation au niveau local visant prioritairement une politique d'incitation des habitants des quartiers concernés à entretenir et à rénover leur habitation;

3° aux activités de développement social des quartiers anciens au niveau local afin d'accompagner le processus de rénovation des quartiers sur le plan social, culturel et économique, le cas échéant avec un encadrement régional.

CHAPITRE 2. — *Procédure d'agrément*

Demande d'agrément

Art. 4. La demande d'agrément est introduite auprès du Ministre par pli recommandé à la poste ou pli déposé par porteur moyennant accusé de réception.

La demande contient les indications suivantes:

1° la dénomination de l'association, une copie de ses statuts dans leur forme la plus récente;

2° l'adresse du siège social, et le cas échéant, du siège de direction;

3° la liste nominative de ses administrateurs et personnes pouvant engager l'association ainsi que la nature de leur mandat;

4° une copie de ses comptes annuels se rapportant aux deux dernières années;

5° la liste des membres effectifs de l'association.

Le Ministre détermine la forme de la demande.

Critères d'agrément

Art. 5. L'agrément ne peut être accordé qu'aux associations remplissant les conditions suivantes :

1° avoir son siège social en Région de Bruxelles-Capitale et y mener ses activités;

2° ne compter parmi ses administrateurs ou personnes susceptibles d'engager l'association que des personnes n'ayant pas été privées de leurs droits civils et politiques;

3° avoir pour objet social des objectifs se rapportant au développement local intégré en matière de rénovation urbaine, et s'intégrant à l'un des objectifs définis à l'article 3; l'intérêt collectif poursuivi par l'association ne peut être limité à l'intérêt individuel des membres;

4° disposer du personnel ayant les compétences pour promouvoir les actions concrètes relatives à la coordination et à la réalisation d'initiatives en rapport à leurs activités et aux objectifs poursuivis par leur demande d'agrément;

5° rencontrer les critères d'éligibilité tels que définis dans l'article 9.

Notification

Art. 6. Le Ministre notifie à l'association l'agrément ou le refus d'agrément dans les trois mois qui suivent la réception de la demande. Sa décision est dûment motivée. L'agrément peut être conditionné. Il ne peut excéder cinq ans.

Si le dossier de demande d'agrément n'est pas complet, le Ministre le notifie à l'association demanderesse dans le même délai par pli recommandé à la poste et lui indique les documents ou les renseignements manquants.

Le délai visé au premier alinéa est suspendu jusqu'à réception des documents ou renseignements manquants.

A défaut de notification à l'association demanderesse dans le délai de trois mois prescrit, l'association est réputée agréée.

Abrogation

Art. 7. Le Ministre, après mise en demeure, abroge, suspend ou modifie l'agrément lorsqu'il constate que l'association ne respecte pas ou plus :

1° les dispositions impératives applicables à la réalisation de sa mission;

2° de voorwaarden betreffende de betoelaging, zoals bepaald in artikel 8;

3° de voorwaarden voor haar erkenning, zoals bepaald in artikel 5.

HOOFDSTUK III. — Toelagen

Toekenningsvoorwaarden

Art. 8. § 1. Een vereniging kan van de in artikel 3 bedoelde toelage genieten zo zij volgende voorwaarden vervult :

1° beantwoorden aan een of meer der in artikel 3 bedoelde criteria;

2° erkend zijn overeenkomstig artikel 5;

3° haar maatschappelijke zetel in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest hebben;

4° bij haar toelage-aanvraag de documenten en inlichtingen voegen voorgeschreven door artikel 10.

§ 2. Een groepering van verenigingen kan van de in artikel 3 bedoelde toelage genieten zo zij volgende voorwaarden vervult :

1° beantwoorden aan de bepaling van artikel 1, 5°;

2° bij haar toelage-aanvraag de documenten en inlichtingen voegen voorgeschreven door artikel 10.

§ 3. De toelage dient gebruikt te worden voor uitgaven in verband met personeel, beheer en werking van de acties, huur en onderhoud van de lokalen, met uitsluiting van renovatiewerken. Deze uitgaven moeten zoveel als mogelijk overeenstemmen met de ontwerpbegroting.

Aard en omvang van de betoelaagbare activiteiten

Art. 9. § 1. Een toelage kan slechts toegekend worden ten bate van activiteiten en initiatieven die passen in een meerjarig programma dat gericht is op een of meerdere categorieën bepaald in artikel 3 en die elk beantwoorden aan de betoelagingsvoorwaarden zoals hieronder bepaald :

1° voor verenigingen die op gewestelijk vlak actief zijn inzake adviesverlening betreffende renovatie.

a) een persoonlijke informatiepermanentie verzekeren in goed toegankelijke lokalen;

b) een telefonische permanentie verzekeren;

c) zorgen voor de uitgave en de verspreiding van informatie over de behandelde aangelegenheid;

d) zorgen voor technische bijstand en vorming van het personeel van de onder artikel 9, 2° bedoelde verenigingen, zo nodig in overleg met het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

e) de informatie over deze aangelegenheden gratis, in het Nederlands en het Frans verstrekken aan eenieder die er om vraagt;

2° voor de verenigingen die op plaatselijk vlak actief zijn inzake adviesverlening betreffende renovatie:

a) een persoonlijke informatiepermanentie verzekeren in goed toegankelijke lokalen;

b) hoofdzakelijk werkzaam zijn in de P.V.O.H.;

c) werken op het grondgebied van een gemeente of van een deel ervan dat overstemt met een statistische sector of met een zone van minstens 20 ha;

d) buurtacties voeren over de behandelde aangelegenheden door verspreiding in alle bussen van folders, affiches, en in het bijzonder door huisbezoeken bij de bewoners en eigenaars;

e) de aktie richten op sensibilisering en voorlichting van de bewoners betreffende technische en sociaal-economische stedenbouwproblemen om hun deelname aan het renovatieproces te bevorderen;

f) op het technisch vlak samenwerken met een vereniging bedoeld in artikel 9, § 1, 1° en met het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

g) de informatie over deze aangelegenheden gratis, in het Nederlands en het Frans, verstrekken aan eenieder die er om vraagt;

h) een partnership met de gemeente of het O.C.M.W. ontwikkelen;

3° voor een vereniging die op plaatselijk vlak werkt aan de uitvoering van een programma voor geïntegreerde ontwikkeling van oude wijken.

a) sensibiliseren en voorlichten van de bewoners betreffende technische en sociaal-economische stedenbouwproblemen om hun deelname aan het renovatieproces te bevorderen;

2° les conditions relatives au subside telles que définies à l'article 8;

3° les conditions d'octroi de son agrément telles que définies à l'article 5.

CHAPITRE III. — Des subsides

Conditions d'octroi

Art. 8. § 1^{er}. Une association peut bénéficier du subside visé à l'article 3 lorsqu'elle remplit les conditions suivantes:

1° répondre à un ou plusieurs des critères visés par l'article 3;

2° être agréée conformément à l'article 5;

3° avoir son siège social dans la Région de Bruxelles-Capitale;

4° accompagner sa demande de subside des documents et indications prescrits à l'article 10.

§ 2. Un regroupement d'associations peut bénéficier du subside visé à l'article 3 lorsqu'il remplit les conditions suivantes :

1° répondre à la définition de l'article 1,5°;

2° accompagner sa demande de subside des documents et indications prescrits à l'article 10.

§ 3. La subvention est affectée à des frais de personnel, aux frais de gestion et de fonctionnement des actions, aux frais d'entretien et de location de locaux, à l'exclusion de travaux de rénovation, et dont la ventilation se rapprochera le plus possible du budget prévisionnel.

Nature et ampleur des activités subsidiées

Art. 9. § 1^{er}. Un subside ne peut être octroyé qu'au profit d'activités ou d'initiatives s'intégrant dans un programme pluriannuel visant l'une ou plusieurs des catégories définies à l'article 3 et répondant chacune à des critères d'éligibilité. Ces critères sont respectivement définis comme suit :

1° pour l'association oeuvrant à des activités de conseil en rénovation au niveau régional :

a) assurer une permanence physique en matière d'information dans des locaux accessibles;

b) assurer une permanence téléphonique;

c) assurer l'édition et la diffusion des supports d'information relative à la matière traitée;

d) assurer l'appui technique et la formation technique du personnel des associations visées à l'article 9, 2° en concertation nécessaire avec le Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale;

e) donner les informations en ces matières en français et en néerlandais, gratuitement à toute personne qui les demandera;

2° pour l'association oeuvrant à des activités de conseil en rénovation au niveau local.

a) assurer une permanence physique en matière d'information dans des locaux accessibles;

b) travailler principalement dans le PDRL;

c) travailler à l'échelon d'une commune ou une partie de commune correspondant à un secteur statistique ou à une zone de 20 ha au minimum;

d) mener des actions de proximité sur la matière traitée par diffusion toutes boîtes, affiches, et en particulier par le démarchage à domicile auprès des habitants et des propriétaires;

e) inscrire son action dans une démarche de sensibilisation et d'information des habitants aux dimensions techniques et socio-économiques de l'urbanisme en vue de favoriser leur participation au processus de la rénovation;

f) articuler leur action sur le plan technique avec une association visée à l'article 9, § 1, 1° et avec le Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale;

g) donner les informations en ces matières en français et en néerlandais, gratuitement à toute personne qui les demandera;

h) développer un accord de partenariat avec la commune ou le CPAS;

3° pour l'association oeuvrant à un programme de développement intégré des quartiers anciens au niveau local.

a) assurer la sensibilisation et l'information des habitants aux dimensions techniques et socio-économiques de l'urbanisme, en vue de favoriser leur participation au processus de la rénovation;

b) sociaal begeleiden van de renovatie- en herwaarderingsoperatie in de oude wijken, ondermeer door de begeleiding van de inwoners bij het oplossen van persoonlijke of gemeenschappelijke woonproblemen;

c) actief deelnemen, in een geest van samenwerking, aan vergaderingen of gespecialiseerde commissies die door en in de gemeente georganiseerd worden;

d) activiteiten animatie en vorming verzekeren, ondermeer gericht op de jongeren uit de wijken; dit luik kan het tewerkstellen van een medewerker omvatten belast met het bevorderen van de gemeenschapsontwikkeling door het voeren van acties gericht op het aanmoedigen van de burgerzin in het bijzonder ten aanzien van de openbare ruimten;

e) de informatie over deze aangelegenheden gratis in het Nederlands en in het Frans, verstrekken aan eenieder die er om vraagt;

f) in voorkomend geval meewerken aan uitwisseling van informatie en ervaringen met andere verenigingen werkzaam in deze sector;

g) een partnership met de gemeente of het O.C.M.W. ontwikkelen.

§ 2. Voor een groepering van verenigingen zijn de toelatingsvoorwaarden van een combinatie van de onderscheiden criteria onder 1°, 2° en 3° hierboven en zullen voortvloeien uit het meerjaren programma uitgewerkt door de C.S.O. en goedgekeurd door de Minister.

Indiening van de aanvraag

Art. 10. De erkende vereniging of groepering kan bij de Minister een toelage-aanvraag indienen per aangetekend schrijven of per drager tegen ontvangstbewijs.

Voor het eerste jaar van de erkenning wordt de aanvraag ingediend vóór 31 januari.

Voor de volgende jaren is dit vóór 31 oktober voorafgaand aan het jaar waarvoor de toelage wordt aangevraagd.

Elke toelage-aanvraag bevat volgende gegevens:

1° de benaming van de vereniging of van de groepering;

2° de omschrijving van het grondgebied waarin het beoogde project zal worden uitgevoerd en de betrokken oppervlakte;

3° een voorstelling van de geïntegreerde of jaarlijkse projecten, al of niet kaderend in een meerjaren programma, in verband met een of meerdere van de in artikel 3 bedoelde categorieën; er zal aangetoond worden dat rekening werd gehouden met de goedkeuringsvoorwaarden van artikel 9;

4° het aantal voor deze opdracht door de vereniging terwerkgestelde personen, hun kwalificatie en de aard van het werk dat elk van hen, vol- of deeltijds, geroepen is te vervullen; het voor het project ter beschikking gestelde materiaal;

5° een ontwerpbegroting van de project uitgaven en de aard ervan;

6° de aard en het bedrag van de gevraagde toelage;

7° de bankrekening waarop de toelage dient gestort;

8° de naam, voornaam en domicilie van de persoon die de vereniging voor dit project zal vertegenwoordigen;

9° de aard van de samenwerking met de gemeente of het O.C.M.W. voor de verenigingen bedoeld in artikel 3, 2° en 3°.

Kennisgeving

Art. 11. De Minister stelt de vereniging in kennis van het al of niet toekennen van de toelage en het bedrag ervan binnen de drie maand volgend op de ontvangst van de aanvraag. Zijn beslissing moet met redenen zijn omkleed.

Indien het toelagetaanvraagdossier niet volledig is, licht de Minister de betrokken vereniging hierover in bij aangetekende brief, binnen dezelfde termijn, met aanduiding van de ontbrekende documenten of inlichtingen. De in het eerste lid bedoelde termijn wordt geschorst tot aan de ontvangst van de ontbrekende documenten of inlichtingen.

Ten einde te waarborgen dat de toelage wordt gebruikt voor de doelstellingen waarvoor ze werd toegekend of om toe te zien op het gebruik ervan, kan de Minister, binnen de in het eerste lid bedoelde termijn, aan de vereniging voorstellen haar project te wijzigen.

De vereniging deelt aan de Minister haar beslissing mede :

1° hetzij dat zij haar project handhaaft;

2° hetzij het terugtrekt;

b) assurer l'accompagnement social des opérations de rénovation ou de revitalisation des quartiers anciens, consistant notamment à la guidance et l'accompagnement des habitants en vue d'une résolution individuelle ou collective de leur problème d'habitat;

c) participer activement, dans un esprit de collaboration, à des réunions ou des commissions spécialisées organisées par et dans la commune;

d) assurer l'organisation d'activités, d'animation et de formation, notamment à l'attention des jeunes des quartiers; ce volet peut comprendre l'emploi d'un travailleur chargé de promouvoir le développement communautaire, menant des actions en vue d'encourager l'esprit civique en particulier à l'égard des espaces publics;

e) donner des informations en ces matières en français et en néerlandais, gratuitement à toute personne qui les demandera;

f) le cas échéant, collaborer à des échanges d'information et d'expérience avec d'autres associations actives dans ce secteur;

g) développer un accord de partenariat avec la commune ou le CPAS.

§ 2. Pour un regroupement d'associations, les critères sont une combinaison des différents critères repris sous 1°, 2° et 3° ci-dessus et découleront du programme pluriannuel élaboré par la C.D.U. et approuvé par le Ministre.

Introduction de la demande

Art. 10. L'association agréée ou le regroupement agréé peut introduire une demande de subside auprès du Ministre par pli recommandé à la poste ou pli déposé par porteur moyennant accusé de réception.

Pour la première année d'agrément, la demande est introduite avant le 31 janvier.

Pour les années suivantes, les demandes le sont avant le 31 octobre précédent l'année pour laquelle le subside est sollicité.

Toute demande de subside contient les indications suivantes :

1° la dénomination de l'association ou du regroupement;

2° la description du territoire où le projet est envisagé et la superficie couverte;

3° une présentation de projets intégrés, annuels, cadrant ou non dans un programme pluriannuel se rapportant à une ou plusieurs des catégories visées à l'article 3; celle-ci justifiera la prise en compte des critères d'éligibilité définis à l'article 9;

4° le nombre de personnes employées par l'association à cette fin, leur qualification et la nature du travail que chacune est appelée à accomplir à temps plein ou non; le matériel mis à la disposition du projet;

5° un bilan prévisionnel des dépenses à engager pour leur projet et de leur nature;

6° la nature et le montant de la subvention demandée;

7° le compte bancaire ou la subvention doit être versée;

8° le nom, prénom et domicile de la personne appelée, pour ce projet, à représenter l'association;

9° la nature de la collaboration avec la commune ou le CPAS pour des associations visées par l'article 3, 2° et 3°.

Notification

Art. 11. Le Ministre notifie à l'association l'octroi ou non du subside et son montant dans les trois mois qui suivent la réception de la demande. Sa décision est motivée.

Si le dossier de demande de subside n'est pas complet, le Ministre le notifie à l'association demanderesse dans le même délai par pli recommandé à la poste et lui indique les documents ou renseignements manquants. Le délai visé au premier alinéa est suspendu jusqu'à réception des documents ou renseignements manquants.

En vue de garantir l'usage de la subvention pour les fins pour lesquelles elle a été octroyée ou pour contrôler l'emploi, le Ministre peut proposer à l'association d'amender son projet, dans le délai visé au premier alinéa.

L'association avise le Ministre de sa décision

1° soit de maintenir sa demande;

2° soit de la retirer;

3° hetzij het wijzigt ten einde het te laten overeenstemmen met de door de Minister voorgestelde wijzigingen. De in het eerste lid vermelde termijn wordt geschorst tot de Minister de beslissing van de vereniging heeft ontvangen.

Als de aanvragend vereniging niet binnen de voorgeschreven termijn van drie maanden in kennis is gesteld, wordt de toelage als geweigerd beschouwd.

HOOFDSTUK IV. — *Controle, evaluatie en sancties*

Evaluatie en sancties

Art. 12. De Minister bepaalt de wijze van beoordeling, de aanwendingsvoorwaarden van de toelage alsmede de in uitbetalingstelling ervan.

Controle

Art. 13. De bepalingen van het koninklijk besluit nr 5 van 18 april 1967 betreffende het toezicht op de toekenning en het gebruik van subsidies zijn van toepassing op de verenigingen en groeperingen van verenigingen waaraan krachtens dit besluit een toelage wordt toegekend.

HOOFDSTUK V. — *Uitvoering*

Afschaffing

Art. 14. Huidig besluit vervangt en vernietigt het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve van 17 december 1992 betreffende de toekenning van subsidies aan verenigingen die een programma uitvoeren voor geïntegreerde wijkontwikkeling inzake stadsrenovatie.

Invoeging

Art. 15. Onderhavig besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt wordt.

Art. 16. De Minister wordt met de uitvoering van dit besluit belast. Brussel, 14 mei 1998.

Door de Brusselse Hoofdstedelijke Regering :

De Minister Voorzitter,
CH. PICQUE

De Minister voor Ruimtelijke Ordening, Vervoer
en Openbare Werken,
H. HASQUIN

De Minister voor Begroting,
J. CHABERT

3° soit de la modifier en vue d'assurer la compatibilité du projet avec les propositions d'amendement du Ministre, le délai visé au premier alinéa est suspendu jusqu'à la réception de la décision de l'association.

A défaut de notification à l'association demanderesse dans le délai de trois mois prescrits au premier alinéa, le subsidie est présumé refusé.

CHAPITRE IV. — *Contrôle, évaluation et sanction*

Evaluation et sanction

Art. 12. Le Ministre détermine le dispositif d'évaluation et précise les modalités d'utilisation des subsides ainsi que de leur mise en liquidation.

Contrôle

Art. 13. Les dispositions de l'arrêté royal n° 5 du 18 avril 1967 relatif au contrôle de l'octroi et de l'emploi des subventions sont applicables aux associations et regroupements d'associations bénéficiaires d'un subsidie octroyé en vertu du présent arrêté.

CHAPITRE V. — *Exécution*

Abrogation

Art. 14. Le présent arrêté remplace et abroge l'arrêté de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale du 17 décembre 1992 relatif à l'octroi de subsides au bénéfice d'associations oeuvrant à un programme de développement intégré des quartiers en matière de rénovation urbaine.

Entrée en vigueur

Art. 15. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur Belge*.

Art. 16. Le Ministre est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 14 mai 1998.

Par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale :

Le Ministre-Président,
CH. PICQUE

Le Ministre de l'Aménagement du Territoire,
des Communications et des Travaux publics,
H. HASQUIN

Le Ministre du Budget,
J. CHABERT

N. 98 — 1855

[S - C - 98/31282]

14 MEI 1998. — Ministerieel besluit betreffende de toepassingsvoorwaarden van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 14 mei 1998 betreffende de toekenning van toelagen aan verenigingen of groeperingen van verenigingen die een programma uitvoeren op het vlak van geïntegreerde stadsrenovatie

De Minister belast met de Ruimtelijke Ordening,

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 14 mei 1998 betreffende de toekenning van toelagen aan verenigingen of groeperingen van verenigingen die een programma uitvoeren op het vlak van geïntegreerde stadsrenovatie, inzonderheid de artikelen 1, 2, 4, 7, 12 en 16;

Gelet op de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Gelet op de hoogdringendheid verantwoord door de noodzakelijkheid het ministerieel besluit goed te keuren samen met het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 14 mei 1998, waarvan hierboven sprake en dat in voege treedt,

Besluit :

HOOFDSTUK 1. — *De erkenning*

De aanvraag

Artikel 1. § 1. De erkenningsaanvraag wordt door een vereniging ingediend onder de vorm van een aan de Minister gerichte brief. Deze zal de historiek van de vereniging schetsen, de sinds de stichting gevoerde projecten beschrijven, de financieringsbronnen aangeven die de uitvoering der projecten mogelijk maakten. Ze zal tevens een

F. 98 — 1855

[S - C - 98/31282]

14 MAI 1998. — Arrêté ministériel relatif aux modalités d'application de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 14 mai 1998 relatif à l'octroi de subsides au bénéfice d'associations ou de regroupements d'associations oeuvrant à un programme de développement local intégré en matière de rénovation urbaine

Le Ministre chargé de l'Aménagement du territoire

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 14 mai 1998 relatif à l'octroi de subsides au bénéfice d'associations ou regroupements d'associations oeuvrant à un programme de développement local intégré en matière de rénovation urbaine, notamment les articles 1^{er}, 2, 4, 7, 12 et 16;

Vu les lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Vu l'urgence motivée par la nécessité d'adopter l'arrêté ministériel en même temps que l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 14 mai 1998, dont question supra et entrant en vigueur,

Arrête :

CHAPITRE 1^{er}. — *L'agrément*

La demande

Article 1^{er}. La demande d'agrément d'une association est introduite sous forme de lettre adressée au Ministre. Celle-ci retracera l'historique de l'association, décrira les projets menés depuis la fondation, précisera les sources de financement qui ont permis la mise en oeuvre des actions. Elle présentera également une description détaillée du projet